

I CALCHI

CONCRETELAB



EDILGRES

IL LABORATORIO DEI CALCHI

THE CALCHI'S LABORATORY / L'ATELIER DES "CALCHI" /
DIE WERKSTÄTTE FÜR DIE "CALCHI" / EL LABORATORIO DE "I CALCHI"

Per realizzare la collezione "I Calchi" abbiamo creato e riprodotto casseforme di legni differenti tra loro utilizzandole come vasche di contenimento per colate di cemento e fango. Questi elementi sono stati riprodotti su lastre e listelli di gres porcellanato: casseri di legno dall'effetto vintage e calchi dal sapore contemporaneo e minimale. Due superfici così diverse, ma complementari che possono essere utilizzate singolarmente o combinate per vestire spazi residenziali e commerciali. I laboratori R&D di Edilgres hanno sviluppato questo progetto con materie resistenti ed eterne e con design digitale FULL HD di ultima generazione. "I Calchi" nasce dalla perfetta sinergia tra "pensiero creativo" e tecnologia industriale.

To create the "I Calchi" collection we created and reproduced formworks in different types of wood, using them as containment tanks for cement and mud casting. These elements were reproduced on tiles and strips of porcelain: wooden formworks with a vintage effect and casts with a contemporary and minimal style. Two very different but complementary surfaces that can be used individually or in combination to cover residential and commercial areas. The Edilgres R&D laboratories have developed this project with strong and durable materials and state of the art FULL HD digital design. "I Calchi" stem from the perfect synergy between creative thinking and industrial technology.

Pour réaliser la collection "I Calchi", nous avons créé et reproduit des coffrages en bois différents les uns des autres en les utilisant comme cuves de confinement pour les coulées de ciment et de boue. Ces éléments ont été reproduits sur des dalles et des frises en grès porcelainé : des coffres en bois à l'effet vintage et des moulages au style contemporain et minimaliste. Deux surfaces tellement différentes mais complémentaires qui peuvent être utilisées individuellement ou combinées pour revêtir des espaces résidentiels et commerciaux. Les ateliers Recherche et Développement d'Edilgres ont développé ce projet avec des matières résistantes et éternelles et avec le design numérique FULL HD de dernière génération. La collection "I Calchi" est née de la synergie parfaite entre l' "esprit de création" et la technologie industrielle.

Für die Herstellung der Kollektion namens "I Calchi" haben wir Schalungen aus verschiedenartigen Hölzern kreiert und erzeugt, die als Wannen für die Zement- und Schlammgüsse dienen. Diese Elemente wurden auf Platten und Leisten aus Feinsteinzeug übertragen: Holzschalungen mit Vintage-Effekt und Abdrücke mit zeitgenössischem und minimalistischem Geschmack. Zwei so voneinander verschiedene, aber doch sich ergänzende Oberflächen, die einzeln oder kombiniert verwendet werden können, um Wohn- und Verkaufsräume zu verkleiden. Die R&D-Werkstätten von Edilgres haben dieses Projekt mit widerstandsfähigen, ewig dauernden Materialien und mit einem vollkommenen FULL HD-Design entwickelt. "I Calchi" entsteht durch die perfekte Synergie zwischen "kreativem Denken" und industrieller Technologie.

Para realizar la colección "I Calchi" hemos creado y reproducido encofrados de maderas diferentes entre sí usándolos como cubetas de contención para coladas de cemento y barro. Estos elementos se han reproducido en placas y listones de gres porcelánico: encofrados de madera con efecto vintage y estampados de aspecto contemporáneo y minimalista. Dos superficies tan diferentes pero complementarias que se pueden usar individualmente o combinadas para revestir espacios residenciales y comerciales. Los laboratorios de I&D de Edilgres han desarrollado este proyecto con materiales resistentes y eternos y con un diseño digital FULL HD de última generación. "I Calchi" nace de la perfecta sinergia entre "pensamiento creativo" y tecnología industrial.

CONCRETELAB

IL CASSERO



I CALCHI



LE 2 ANIME DEL PROGETTO

THE TWO SOULS OF THE PROJECT / LES DEUX ÂMES DU PROJET /
DIE ZWEI SEELEN DES PROJEKTS / LAS 2 ALMAS DEL PROYECTO

IL CASSERO

Nel nostro laboratorio abbiamo creato enormi casseri con legni diversi in cui è stata effettuata la colatura del cemento. Il cassero è l'anima del calco ottenuto e porta le tracce delle lavorazioni effettuate.

In our laboratory we created huge formworks with different types of wood in which cement was cast. The formwork is the soul of the cast obtained and bears marks of the processing performed.

Dans notre atelier, nous avons créé d'énormes coffres avec des bois différents dans lesquels la coulée du ciment a été effectuée. Le coffre, qui est l'âme du moulage obtenu, conserve les traces des transformations effectuées.

In unserer Werkstatt haben wir riesengroße Schalungen aus verschiedenen Hölzern gefertigt, in die dann der Beton gegossen wurde. Die Schalung ist die Seele des so erhaltenen Abdrucks, und sie ist von den Spuren der ausgeführten Bearbeitungen gezeichnet.

En nuestro laboratorio hemos creado enormes encofrados con diferentes maderas en los que se ha llevado a cabo la colada de cemento. El encofrado es el alma del molde obtenido y contiene las huellas de las elaboraciones efectuadas.

I CALCHI

Due miscele a base cementizia, di colore differente, sono state colate all'interno dei casseri. Da qui abbiamo ottenuto due calchi nei colori fango e cemento. Il risultato della colatura, il calco, conserva l'impronta delle strutture in legno che lo hanno contenuto.

Two different coloured cement-based mixtures were cast inside the formworks. From this we obtained two casts in mud and cement colours. The result of the casting, the cast, retains the imprint of the wooden structures that contained it.

Deux mélanges à base de ciment, de couleur différente, ont été coulés dans les coffres. De là, nous avons obtenu deux moulages dans les couleurs boue et ciment. Le résultat de la coulée, le moulage, conserve l'empreinte des structures en bois qui l'ont contenu.

Zwei verschiedenfarbige Gemische auf Betonbasis wurden in die Schalungen gegossen. So entstanden zwei Abdrücke, einer schlammfarben und der andere betonfarben. Auf dem durch den Guss erhaltenen Ergebnis, dem Abdruck, ist die Zeichnung der Holzbehälter, in denen er enthalten war, noch sichtbar.


Hemos colado dos mezclas a base de cemento, de color diferente, dentro de los encofrados. A partir de lo cual hemos obtenido dos moldes de color barro y cemento. El resultado de la colada, el molde, conserva la huella de las estructuras de madera que lo han contenido.



100x100



50x100



10x30



60x120



20x20



20x120



100x300

IL PICCOLO E IL GRANDE

SMALL AND LARGE / PETIT ET GRAND /
KLEIN UND GROSS / PEQUEÑO Y GRANDE

Nel progetto “I CALCHI” abbiamo previsto formati differenti, ergonomici e versatili che danno spazio alla progettazione e alla creatività. Il piccolo e il grande si valorizzano vicendevolmente poiché espressioni differenti dello stesso materiale. I “grandi” hanno superfici pulite e di grande respiro e i “piccoli” sono concentrati di dettagli e particolari unici che si sviluppano su più di duecento differenti grafiche. Il grande ed il piccolo dialogano tra loro creando spazi unici ed originali e sono utilizzabili entrambi sia a pavimento che a parete.

The “I CALCHI” project includes different, ergonomic and versatile sizes that allow for design and creativity. The small and the large enhance one another as they represent different expressions of the same material. The “large” have clean and large-scale surfaces whilst the “small” focus on details and unique particulars that are developed on more than two hundred different designs. The large and the small interact with each other, creating unique and original spaces, and can be used both for the floor and wall.

Dans le projet “I CALCHI”, nous avons prévu des formats divers, ergonomiques et polyvalents qui laissent place à la conception et à la créativité. Le petit et le grand se mettent réciproquement en valeur car il s’agit d’expressions différentes du même matériau. Les “grands” ont des surfaces nettes et à grande échelle et les “petits” sont riches en détails uniques qui se développent sur plus de deuxcent graphiques différents. Le grand et le petit, qui dialoguent entre eux en créant des espaces uniques et originaux, s’utilisent tous les deux aussi bien au sol que sur les murs.

Im Projekt “I CALCHI” stehen verschiedene ergonomische und vielseitige Formate zur Verfügung, die einfach wie gemacht sind für die Planung und Kreativität! Die kleinen und großen Formate unterstützen sich gegenseitig, indem sie durch die unterschiedliche Ausdruckskraft desselben Materials das Gesamtbild wertvoll gestalten. Die “Großen” haben glatte, beruhigende Oberflächen und die “Kleinen” sind ein Konzentrat von einzigartigen Details und Einzelheiten, die mehr als zweihundert verschiedenen grafischen Darstellungen zum Ausdruck kommen. Der Große und der Kleine erzeugen durch ihre rege Wechselwirkung eine einzigartige und originelle Raumgestaltung, da beide sowohl auf Böden als auch an den Wänden verwendet werden können.

En el proyecto “I CALCHI” hemos previsto diferentes formatos, ergonómicos y versátiles que dejan espacio al diseño y a la creatividad. Los pequeños y los grandes se valorizan entre sí ya que son diferentes expresiones del mismo material. Los “grandes” tienen superficies nítidas y de gran envergadura y los “pequeños” son unos concentrados de detalles y elementos únicos que se combinan en mas de doscientos de gráficas diferentes. Los pequeños y los grandes se combinan entre sí creando espacios únicos y originales y ambos se pueden utilizar tanto en pavimentos como en paredes.

PUB 01

10000252 Calco Cemento Naturale 60x120 23 $\frac{1}{8}$ "x47 $\frac{1}{8}$ " Rettificato
10000255 Calco Cemento Naturale 20x120 7 $\frac{1}{8}$ "x47 $\frac{1}{8}$ " Rettificato
10000253 Cassero Legno Naturale 20x120 7 $\frac{1}{8}$ "x47 $\frac{1}{8}$ " Rettificato
10000516 Cassero Legno Naturale 10x30 3 $\frac{1}{8}$ "x11 $\frac{1}{8}$ " Rettificato



PUB 01

LA MEMORIA ARTIGIANALE INCONTRA IL DESIGN CONTEMPORANEO

CRAFTSMEN'S MEMORY MEETS CONTEMPORARY DESIGN / LA MÉMOIRE ARTISANALE RENCONTRE
LE DESIGN CONTEMPORAIN / DIE HANDWERKLICHE TRADITION TRIFFT ZEITGENÖSSISCHES DESIGN /
LA MEMORIA ARTESANAL ENCUENTRA EL DISEÑO CONTEMPORÁNEO

10000252 Calco Cemento Naturale 60x120 23%^hx47%^h Rettificato >





1000516 Cassero Legno Naturale 10x30 3/8"x11 1/8" Rettificato
1000255 Calco Cemento Naturale 20x120 7/8"x47 3/8" Rettificato



CALCO CEMENTO

20x120

LOFT 02



10000254 Calco Fango Naturale 20x120 7⁷/₈"x47⁷/₈" Rettificato
10001062 Calco Fango Naturale 100x300 39³/₈"x118¹/₈" Rettificato





LOFT 02

INTERPRETARE CON ELEGANZA UN'ARCHITETTURA INDUSTRIALE

INTERPRETING INDUSTRIAL ARCHITECTURE WITH ELEGANCE / INTERPRÉTER UNE'ARCHITECTURE
INDUSTRELLE AVEC ÉLÉGANCE / EINE ELEGANTE INTERPRETATION EINER INDUSTRIELLEN
ARCHITEKTUR / INTERPRETAR CON ELEGANCIA UNA ARQUITECTURA INDUSTRIAL

CALCO FANGO

20x120

SHOWROOM 03



10000518 Calco Cemento Naturale 10x30 3/8"x11/8" Rettificato
10000253 Cassero Legno Naturale 20x120 7/8"x47/8" Rettificato



SHOWROOM 03

CARATTERE ORIGINALE E MOOD CONTEMPORANEO

ORIGINAL CHARACTER AND CONTEMPORARY MOOD / CARACTÈRE ORIGINAL ET STYLE
CONTEMPORAIN / ORIGINELLER CHARAKTER UND ZEITGENÖSSISCHE STIMMUNG /
CARÁCTER ORIGINAL Y ESTILO CONTEMPORÁNEO



10000518 Calco Cemento Naturale 10x30 3 $\frac{3}{8}$ "x11 $\frac{1}{8}$ " Rettificato Δ

10000518 Calco Cemento Naturale 10x30 3 $\frac{3}{8}$ "x11 $\frac{1}{8}$ " Rettificato >
10000916 Calco Cemento Elemento "L" Piegato 10x20x10 3 $\frac{3}{8}$ "x7 $\frac{7}{8}$ "x3 $\frac{3}{8}$ " Rettificato
10000253 Cassero Legno Naturale 20x120 7 $\frac{7}{8}$ "x47 $\frac{7}{8}$ " Rettificato



BOX
NO.014



10000253 Cassero Legno Naturale 20x120 7/8"x47/8" Rettificato



CASSERO LEGNO

20x120





1000832 Cassero Genere Naturale 20x120 7 $\frac{1}{8}$ "x47 $\frac{1}{8}$ " Rettificato



I CALCHI

PORCELAIN



10001063 Calco Cemento Naturale
100x300 39³/₈"x118¹/₈" Rettificato

123



10001071 Calco Cemento Naturale
50x100 19⁵/₈"x39³/₈" Rettificato

123



10001067 Calco Cemento Naturale
100x100 39³/₈"x39³/₈" Rettificato

123



10000252 Calco Cemento Naturale
60x120 23³/₈"x47³/₈" Rettificato

102



10000255 Calco Cemento Naturale
20x120 7⁷/₈"x47³/₈" Rettificato

109



10000518 Calco Cemento Naturale
10x30 3⁷/₈"x11¹/₈" Rettificato

096

I CALCHI

PORCELAIN



10001062 Calco Fango Naturale
100x300 39³/₈"x118¹/₈" Rettificato
123



10001070 Calco Fango Naturale
50x100 19⁵/₈"x39³/₈" Rettificato
123



10001066 Calco Fango Naturale
100x100 39³/₈"x39³/₈" Rettificato
123



10000251 Calco Fango Naturale
60x120 23³/₈"x47³/₈" Rettificato
102



10000254 Calco Fango Naturale
20x120 7⁷/₈"x47³/₈" Rettificato
109



10000517 Calco Fango Naturale
10x30 3⁷/₈"x11³/₈" Rettificato
096

I CALCHI

PORCELAIN



10MM



10000253 Cassero Legno Naturale
20x120 7¹/₈"x47⁷/₈" Rettificato

109



10000928 Cassero Legno Naturale
20x20 7¹/₈"x7¹/₈" Rettificato

113



10000516 Cassero Legno Naturale
10x30 3³/₈"x11¹/₈" Rettificato

096



10000832 Cassero Genere Naturale
20x120 7¹/₈"x47⁷/₈" Rettificato

109



10000929 Cassero Genere Naturale
20x20 7¹/₈"x7¹/₈" Rettificato

113



10000835 Cassero Genere Naturale
10x30 3³/₈"x11¹/₈" Rettificato

096

TRIMS

10MM



GRADINO LINEARE
13x120 5¹/₈"x47⁷/₈"
10001256 Calco Cemento
10001257 Calco Fango
10001258 Cassero Legno
10001259 Cassero Genere
2 Pcs/Box

294



ELEMENTO "L" PIEGATO
10x20x10 3³/₈"x7¹/₈"x3³/₈"
10000916 Calco Cemento
10000917 Calco Fango
10000918 Cassero Legno
10000919 Cassero Genere
6 Pcs/Box

188



BULLNOSE
10x30 3³/₈"x11¹/₈"
10001104 Calco Cemento
10001105 Calco Fango
10001102 Cassero Legno
10001103 Cassero Genere
20 Pcs/Box

160



BATTISCOPIA
9,5x60 3³/₈"x23³/₈"
10000687 Calco Cemento
10000686 Calco Fango
10000685 Cassero Legno
10001251 Cassero Genere
10 Pcs/Box

165

PACKING LIST

		Spessore Thickness	Pezzi/Sc Pcs/Box	Mq/Sc Sq.M/Box	Kg/Sc Kg/Box	Sc/Pal Box/Pal	Mq/Pal Sq.M/Pal	Kg/Pal Kg/Pal
10x30	3 ³ / ₈ "x11 ¹ / ₈ "	10	20	0,60	12,50	72	43,20	900,00
20x20	7 ¹ / ₈ "x7 ¹ / ₈ "	10	19	0,76	18,00	39	29,64	702,00
20x120	7 ¹ / ₈ "x47 ⁷ / ₈ "	10	4	0,96	22,70	36	34,56	817,20
60x120	23 ³ / ₈ "x47 ⁷ / ₈ "	10	2	1,44	35,60	22	31,68	783,20
50x100	19 ⁵ / ₈ "x39 ³ / ₈ "	5,5	3	1,50	18,90	22	33,00	415,80
100x100	39 ³ / ₈ "x39 ³ / ₈ "	5,5	2	2,00	25,20	32	64,00	806,40
100x300	39 ³ / ₈ "x118 ¹ / ₈ "	5,5	1	3,00	37,80	18	54,00	680,40

Per valorizzare l'estetica naturale e non ripetitiva del prodotto, si raccomanda di prelevare i pezzi da più scatole, miscelando le lastre in modo da avere una gradevole distribuzione del disegno e delle tonalità cromatiche.

In order to fully exploit the natural aesthetic properties of the product, we recommend combining slabs from various boxes to create patterns and plays of colour.

Pour valoriser l'esthétique naturelle et non répétitive du produit, nous vous invitons à prélever les pièces de plusieurs boîtes, en mélangeant les plaques de façon à avoir une distribution agréable du dessin et des tonalités chromatiques.

Um die natürliche und immer neue Ästhetik des Produkts hervorzuheben, raten wir die Teile aus mehreren Schachteln zu entnehmen, wobei die Platten gemischt werden, damit eine angenehme Verteilung der Zeichnung und der farblichen Tonalität entsteht.

Para valorizar el aspecto natural y no homogéneo del producto, se recomienda tomar piezas de varias cajas, mezclando las baldosas para obtener una agradable distribución del dibujo y de las tonalidades cromáticas.



SPESSORE THICKNESS / EPAISSEUR / STÄRKE / ESPESOR

Indica lo spessore della piastrella, generalmente varia in base alla tipologia produttiva. In caso di pavimenti levigati o lucidati può subire un'ulteriore diminuzione.

It shows the tile thickness, which changes according to the type of production. In the case of polished or honed floor tiles, thickness can be subjected to a further reduction. / Il indique l'épaisseur du carreau, généralement il change selon la typologie productive. Dans le cas de carreaux poli ou addouci, l'épaisseur peut subir une ultérieure diminution. / Das zeichnet die Masse der Stärke der Fliese, abwechselnd nach Produkte. Die Dicke der polierten Bodenfliesen kann kleiner sein. / Indica el espesor de la baldosa. Generalmente varía según el tipo de producción. En los pavimentos pulidos o brillantados puede sufrir una ulterior disminución.

R9

RESISTENZA SCIVOLAMENTO SLIP RESISTANCE / RÉSISTANCE À LA GLISSANCE / RUTSCHFESTIGKEIT / RESISTENCIA AL DESLIZAMIENTO

Grado di resistenza allo scivolamento. Requisito importante, spesso prescritto, è attribuito alle serie in porcellanato.

Level of slip resistance. Important requisite, often obligatory, which characterizes each porcelain series. / Degré de résistance à la glissance. Il s'agit d'une condition requise importante, souvent prescrite, attribuée à toutes les séries en Grès Cerame. / Maß für die Rutschfestigkeit. Ein wichtiges, oft vorgeschriebenes Merkmal, das für jede Serie in Feinsteinzeug aufgeführt wird. / Valor de resistencia al deslizamiento. Requisito importante, a menudo prescrito. Se atribuye a las series de Gres Porcelánico.



RESISTENZA AL GELO FROST RESISTANCE / RESISTANCE AU GEL / FROSTBESTÄNDIGKEIT / RESISTENCIA AL HIELO

Pavimento resistente al gelo; può quindi essere posato anche su terrazzi o comunque in esterni.

Frostproof floor tiles; it can therefore also used for terraces or exterior applications. / Carrelage pour sol résistant au gel. Il peut donc être posé aussi sur une terrasse ou en général en extérieur. / Frostfester Fußboden, d.h. er kann auch für Terrassen oder im Außenbereich verwendet werden. / Pavimento resistente a las heladas, por lo tanto puede colocarse también en terrazas o al exterior.



GREEN BUILDING COUNCIL ITALIA

Associazione che promuove la cultura dell'edilizia sostenibile energeticamente efficiente, rispettosa dell'ambiente attraverso lo standard di certificazione Leed®.

Association promoting buildings' sustainable energetically efficient culture, environmental respectful through the Leed® certification standard. Association qui promeut la culture du bâtiment équitabile, à l'énergie efficace, respectant l'environnement à travers la certification standard Leed®. / Hierbei handelt es sich um einen Verband, der durch die Vorgaben der LEED®-Zertifizierung die Kultur des nachhaltigen, energieeffizienten und umweltschonenden Bauens fördert. / Asociación que promueve la cultura de la construcción sostenible energeticamente eficiente, respetuosa del ambiente a través del estándar de certificación Leed®



CHINA COMPULSORY CERTIFICATE

Il Certificato Cinese Obbligatorio, comunemente noto come marchio CCC (acronimo dell'inglese China Compulsory Certificate), è un marchio di sicurezza obbligatorio per molti prodotti venduti sul mercato cinese. Divenne effettivo il 1° maggio 2002. Questo certificato interessa sia i prodotti di importazione che quelli di produzione cinese destinati a quel mercato. Le informazioni sulla certificazione CCC riguardano in generale la sicurezza e la salute, con particolare riferimento, nel caso delle piastrelle di ceramica, alle sole piastrelle in gres porcellanato, con un assorbimento minore o uguale allo 0,5%. La certificazione si ottiene attraverso l'intervento di istituti appositamente accreditati dalle autorità cinesi, tutti con sede in Cina.

The China Compulsory Certificate (CCC) is an obligatory safety label for many products sold in the Chinese market. It became effective on May 01, 2002. This certificate involves both imported products as well as those of Chinese production destined for that market. The information on the CCC certificate in general involves safety and health, with particular reference, in case of ceramic tiles, to only stoneware tiles with an absorption less than or equal to 0.5%. The certification is obtained through the work of institutes accredited by Chinese authority, all headquartered in China. / Le Certificat chinois obligatoire, communément connu sous le nom de CCC (acronyme de l'anglais China Compulsory Certificate), est une marque de sécurité obligatoire pour de nombreux produits vendus sur le marché chinois. Il est devenu effectif le 1er mai 2002. Ce certificat concerne aussi bien les produits d'importation que ceux de production chinoise destinés à ce marché. / Les informations sur la certification CCC concernent en général la sécurité et la santé avec une référence particulière, dans le cas des carrelages en céramique, aux carreaux en grès cérame uniquement, ayant une absorption inférieure ou égale à 0,5 %. La certification est assurée par des organismes spécialement agréés par les autorités chinoises, tous basés en Chine. / Das "China Compulsory Certificate", allgemein bekannt als CCC-Kennzeichnung, ist ein, für viele auf dem chinesischen Markt verkauften Produkte, verpflichtend vorgeschriebenes Sicherheitskennzeichen. Es trat am 01. Mai 2002 in Kraft. Diese Zertifizierung betrifft sowohl importierte Produkte, als auch in China hergestellte und für den chinesischen Markt bestimmte Produkte. Die Informationen über die CCC-Zertifizierung betreffen im Allgemeinen die Sicherheit und die Gesundheit mit besonderer Bezugnahme, im Fall der Keramikfliesen, einzig auf die Feinsteinzeug-Fliesen, mit einer Aufnahme kleiner/gleich 0,5%. Die Zertifizierung wird von eigens dafür, von den chinesischen Behörden akkreditierten Stellen mit Sitz in China vergeben. / El Certificado Chino Obligatorio, comúnmente conocido como marca CCC (acrónimo del inglés China Compulsory Certificate), es una marca de seguridad obligatoria para muchos productos vendidos en el mercado chino. Se convirtió en efectivo el 1 de mayo de 2002. Este certificado sirve tanto para los productos de importación como para los de producción china que se destinan a ese mercado. / La información sobre el certificado CCC se refiere en general a la seguridad y a la salud, con especial referencia, en el caso de las baldosas de cerámica, solo a las de gres porcelánico, con absorción menor o igual al 0,5%. La certificación se consigue mediante la intervención de institutos acreditados especialmente por las autoridades chinas, todos con sede en China.



GREEN SMILE

Il marchio "green smile" segnala un atteggiamento etico e responsabile dell'azienda nei confronti dell'ambiente e delle persone che ne fanno parte. I nostri prodotti sono realizzati attraverso processi produttivi all'avanguardia che riducono il consumo di energia e le emissioni di gas nocivi, anche attraverso un attento utilizzo delle materie prime naturali e il parziale recupero degli scarti di produzione senza alterare l'estetica e la qualità del prodotto finale.

The "green smile" marking stands for the company's ethical and responsible attitude with respect to the environment and to the people who are part of it. Our products are created through cutting-edge production processes that reduce energy consumption and emissions of harmful gases, also through the careful use of natural raw materials and the partial recovery of production waste without altering the aesthetics and the quality of the final product. / La marque "green smile" signale un comportement éthique et responsable de l'entreprise envers l'environnement et les personnes qui en font partie. Nos produits sont réalisés à travers des processus de production à l'avant-garde, réduisant la consommation d'énergie et les émissions de gaz toxiques, à l'aide notamment d'une utilisation soignée des matières premières naturelles et de la récupération partielle des déchets de production, sans altérer ni l'esthétique ni la qualité du produit final. / Die Marke "Green Smile" weist auf eine ethische und verantwortungsbewusste Haltung des Unternehmens gegenüber der Umwelt und den Menschen, die in ihr leben. Unsere Produkte werden mit modernsten Herstellungsverfahren hergestellt, die den Energieverbrauch und den Ausstoß gesundheitsschädlicher Gase reduzieren. Dies erfolgt auch durch einen aufmerksamen Gebrauch von natürlichen Rohstoffen und die teilweise Wiederverwendung von Produktionsresten, ohne die Ästhetik und die Qualität des Endprodukts zu beeinträchtigen. / La marca "green smile" indica la postura ética y responsable de la empresa respecto del medio ambiente y de las personas que forman parte de él. Nuestros productos se realizan a partir de procesos productivos vanguardistas que reducen el consumo de energía y las emisiones de gases nocivos, incluso a través de un uso consciente de las materias primas naturales y la recuperación parcial de los residuos de producción sin alterar la estética y la calidad del producto final.

GRADO DI STONALIZZAZIONE

COLOUR SHADE VARIATIONS / VARIATION DES NUANCES DE LA COULEUR

ÄNDERUNG BEI DEN FARBENTONALITÄTEN / VARIACIÓN EN LOS Matices DE COLOR



V1 = Aspetto uniforme
Uniform appearance
Aspect uniforme
Gleichförmiges aussehen
Apariencia uniforme



V2 = Variazione leggera
Slight variation
Légère variation
Leichte variation
Variación ligera



V3 = Variazione moderata
Moderate variation
Variation modeste
Mäßige variation
Variación moderada



V4 = Variazione sostanziale
Substantial variation
Variation substantielle
Wesentliche Variationen
Variación importante

gres 10.0

GRES PORCELLANATO

PORCELAIN STONWARE / GRÈS CÉRAMÉ / FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA	NORMA EN 14411 STANDARDS EN 14411 NORMA EN 14411 NORMA EN 14411 NORMA EN 14411	VALORE PRESCRITTO DALLE NORME REQUIRED VALUES VALEUR PRESCRIPTE PAR LES NORMES NORMVORGABE VALOR PRESCRITO POR LAS NORMAS	RISULTATO DEL TEST TEST RESULTS RESULTAT DU TEST TESTERGEBNIS RESULTADO DE LA PRUEBA	
Assorbimento d'acqua Water absorption Absorption d'eau Wasseraufnahme Absorción de agua	EN ISO 10545_3	≤ 0,5%	Conforme Compliant Conforme Entsprechend Conforme	
Dimensioni Sizes Dimensions Abmessungen Dimensiones	EN ISO 10545_2 N ≥ 15	• Lunghezza e larghezza Length and width / Longueur et largeur / Länge und Breite / Longitud y anchura	± 0,6% max ± 2 mm max	Conforme Compliant Conforme Entsprechend Conforme
		• Spessore Thickness / Epaisseur / Stärke / Espesor	± 5% max ± 0,5 mm max	
		• Rettilineità spigoli Linearity / Rectitude des arêtes / Kantengeradheit / Rectilineidad de los cantos	± 0,5% max ± 1,5 mm max	
		• Ortogonalità Orthogonality / Orthogonalité / Rechtwinkligkeit / Ortogonalidad	± 0,5% max ± 2 mm max	
		• Planarità Flatness / Planéité / Ebenflächigkeit / Planaridad	± 0,5% max ± 2 mm max	
Resistenza alla flessione Bending strength Resistance a la flexion Biegezugfestigkeit Resistencia a la flexión	EN ISO 10545_4	≥ 35 N/mm ²	≥ 42 N/mm ²	
Coefficiente di dilatazione termica lineare Thermal expansion coefficient Coeff. de dilatation thermique lineaire Wärmeausdehnungskoeffizient Coef. de dilatación térmica linear	EN ISO 10545_8	Valore dichiarato Declared value Valeur déclarée Angegebenen Wert Valor declarado	< 6,2 MK ⁻¹	
Resistenza agli sbalzi termici Thermal shock resistance Resistance aux écarts de température Temperatur-wechselbeständigkeit Resistencia a los cambios térmicos	EN ISO 10545_9	Nessun campione deve presentare difetti visibili. No sample must show visible defects / Aucun échantillon ne doit présenter de défauts visibles / Kein Muster soll sichtbare Schäden aufweisen / Ninguna muestra debe presentar defectos visibles	Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig Resistentes	
Resistenza al gelo Frost resistance Resistance au gel Frostbeständigkeit Resistencia al hielo	EN ISO 10545_12	Nessun campione deve presentare rotture o alterazioni. No sample must show alterations to surface / Les échantillons ne doivent pas présenter de ruptures ou d'altérations considérables de la surface / Die Muster dürfen weder Bruch noch Schäden an der Oberfläche aufweisen / Ninguna muestra debe presentar roturas ni alteraciones	Non gelivi Frost proof Non gélifs Frostsicher Incongelables	
Resistenza all'attacco chimico Chemical resistance Resistance a l'attaque chimique Beständigkeit gegen chemikalien Resistencia al ataque químico	EN ISO 10545_13	Nessun campione deve presentare alterazioni visibili. No sample must show visible signs of chemical attack / Les échantillons ne doivent pas présenter d'altérations visibles d'attaque chimique / Die Muster dürfen keine sichtbaren Spuren infolge chemischer Einwirkung zeigen / Ninguna muestra debe presentar alteraciones visibles	Resistenti Resistant Résistants Widerstandsfähig Resistentes	
Resistenza all'urto Impact strength Resistance aux chocs Schlagfestigkeit Resistencia a los golpes	EN ISO 10545_5	Valore dichiarato Declared value Valeur déclarée Angegebenen Wert Valor declarado	0,55	
Scivolosità Slip resistance Nature glissante Rutschfestigkeit Resbalamiento	DIN 51130		Indicata a catalogo Indicated in the catalogue Indiquée sur le catalogue Im Prospect Angegeben Indicada en el catalogo	

GRES PORCELLANATO COLORATO IN MASSA

FULL BODY COLORED PORCELAIN STONEWARE / GRÈS CÉRAME COLORÉ DANS LA MASSE / DURCHGEFÄRBTES FEINSTEINZEUG / GRES PORCELÁNICO COLOREADO EN MASA

Dimensioni (mm) Sizes / Dimensions / Abmessungen / Dimensiones	1000x3000x5
Peso (Kg/m²) Weight / Poids / Gewicht / Peso	12,60

CLASSIFICAZIONE SECONDO LA NORMA DI RIFERIMENTO EN 14411 ANNEX G GRUPPO BIA

CLASSIFICATION IN ACCORDANCE WITH EN 14411 ANEXE G GROUP B IA / CLASSEMENT SELON LA NORME DE RÉFÉRENCE EN 14411 ANNEXE G GROUPE B IA
 KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS BEZUGSNORM EN 14411 ANEXE G GRUPPE B IA / CLASIFICACIÓN SEGÚN LA NORMA DE REFERENCIA EN 14411 ANEXE G GRUPO B IA

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA	REQUISITI REQUIREMENTS PRÉ-REQUIS ANFORDERUNGEN REQUISITOS	VALORI EDILGRES EDILGRES VALUE VALEURS EDILGRES WERTE EDILGRES VALORES EDILGRES	NORMA EN 14411 STANDARDS EN 14411
Caratteristiche dimensionali e qualità della superficie Dimensions and Surface Quality / Caractéristiques dimensionnelles et qualité de la surface / Abmessungen und Oberflächenbeschaffenheit / Dimensiones y calidad de la superficie			
Lunghezza e Larghezza - Deviazione percentuale della dimensione media di ogni mattonella (2 o 4 lati) rispetto alla dimensione di fabbricazione (W) Length & Width - The deviation in percent of the average size for each tile (2 or 4 sides) from the work size (W) Longueur et largeur - Déviation en pourcentage de la dimension moyenne de chaque carrelage (2 ou 4 côtés) par rapport à la dimension des fabrication (W) Länge und Breite - Prozentuale Abweichung der durchschnittlichen Abmessung jeder einzelnen Fliese (2 oder 4 Seiten) von der werkseitigen Abmessung (W). Longitud y ancho - Desviación porcentual de la dimensión media de cada loseta (2 ó 4 lados) respecto a la dimensión de fabricación (W)	$N \geq 15 \pm 0.6\%$	$\pm 0.2\%$	ISO 10545-2
Spessore - Deviazione percentuale dello spessore medio di ogni mattonella rispetto allo spessore di fabbricazione. Thickness - The deviation in percent of the average thickness of each tile from the work size thickness. Épaisseur - Déviation en pourcentage de l'épaisseur moyenne de chaque carrelage par rapport à l'épaisseur de fabrication. Dicke - Prozentuale Abweichung der durchschnittlichen Dicke von jeder Fliese zur werkseitigen Dicke. Espesor - Desviación porcentual del espesor medio de cada loseta respecto al espesor de fabricación.	$N \geq 15 \pm 5\%$	$\pm 2\%$	ISO 10545-2
Rettilineità degli spigoli (Lati superiori) Deviazione percentuale massima di rettilineità rispetto alla dimensione di fabbricazione corrispondente. Straightness of Sides (Facial Sides) The max. deviation from straightness, in percent, related to the corresponding work sizes. Rectitude des arêtes (côtés supérieurs) Déviation en pourcentage de rectitude maximum par rapport à la dimension de fabrication correspondante. Geradlinigkeit der Kanten (obere Seiten) Maximale prozentuale Abweichung der Geradlinigkeit von dem entsprechenden werkseitigen Wert. Rectitud de las aristas (lados superiores) Desviación porcentual máxima de rectitud respecto a la dimensión de fabricación correspondiente.	$N \geq 15 \pm 0,5\%$	$\pm 0.2\%$	ISO 10545-2
Ortogonalità - Deviazione percentuale massima di ortogonalità rispetto alla dimensione di fabbricazione corrispondente. Rectangularity - The max. deviation from rectangularity, in percent, related to the corresponding work sizes. Orthogonalité - Déviation maximum d'orthogonalité par rapport à la dimension de fabrication correspondante en pourcentage. Rechtwinkeligkeit - Maximale prozentuale Abweichung der Rechtwinkeligkeit zum entsprechenden werkseitigen Wert. Ortogonalidad - Desviación porcentual máxima de ortogonalidad respecto a la dimensión de fabricación correspondiente.	$N \geq 15 \pm 0,5\%$	$\pm 0.2\%$	ISO 10545-2
Planarità della superficie Deviazione percentuale massima di planarità; a) Curvatura del centro, in rapporto alla diagonale calcolata in base alla dimensione di fabbricazione; b) Curvatura dello spigolo, in rapporto alla dimensione di fabbricazione corrispondente; c) Deformazione, in rapporto alla diagonale UFM calcolata in base alla dimensione di fabbricazione. Surface Flatness The max. deviation from flatness, in percent; a) Center curvature, related to diagonal calculated from the work sizes; b) Edge curvature, related to corresponding work sizes; c) Warpage, related to diagonal calculated from the work sizes. Planéité de la surface Déviation maximum de planéité en pourcentage ; a) Courbure du centre par rapport à la diagonale calculée selon la dimension de fabrication ; b) Courbure de l'arête par rapport à la dimension de fabrication correspondante ; c) Déformation par rapport à la diagonale UFM calculée selon dimension de fabrication. Ebenflächigkeit der Oberfläche Maximale prozentuale Abweichung der Ebenflächigkeit; a) Biegung der Mitte zur Diagonale, die aufgrund des werkseitigen Werts berechnet wurde; b) Biegung der Kante zum entsprechenden werkseitigen Wert; c) Verformung zur UFM Diagonale, die aufgrund des werkseitigen Werts berechnet wurde. Planaridad de la superficie Desviación porcentual máxima de planaridad; a) Curvatura del centro, en relación a la diagonal calculada en base a la dimensión de fabricación; b) Curvatura de la arista, en relación a la dimensión de fabricación correspondiente; c) Deformación, en relación a la diagonal UFM calculada en base a la dimensión de fabricación.	$N \geq 15 \pm 0,5\%$	$\pm 0.2\%$	ISO 10545-2

gres 5.5

CLASSIFICAZIONE SECONDO LA NORMA DI RIFERIMENTO EN 14411 ANNEX G GRUPPO BIA

CLASSIFICATION IN ACCORDANCE WITH EN 14411 ANEXE G GROUP B IA / CLASSEMENT SELON LA NORME DE RÉFÉRENCE EN 14411 ANNEXE G GROUPE B IA
 KLASSIFIZIERUNG GEMÄSS BEZUGSNORM EN 14411 ANEXE G GRUPPE B IA / CLASIFICACIÓN SEGÚN LA NORMA DE REFERENCIA EN 14411 ANEXE G GRUPO B IA

CARATTERISTICA TECNICA TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTERISTIQUE TECHNIQUE TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN CARACTERÍSTICA TÉCNICA	REQUISITI REQUIREMENTS PRÉ-REQUIS ANFORDERUNGEN REQUISITOS	VALORI EDILGRES EDILGRES VALUE VALEURS EDILGRES WERTE EDILGRES VALORES EDILGRES	NORMA EN 14411 STANDARDS EN 14411
Qualità della superficie Surface Quality / Qualité de la surface / Oberflächenbeschaffenheit / Calidad de la superficie	Il 95% minimo delle piastrelle deve essere esente da difetti visibili che danneggiano l'aspetto della superficie d'esercizio. A min. of 95% of the tiles shall be free from visible defects that would impair the appearance of a major area of tiles Au moins 95 % des carreaux ne doivent pas présenter de défauts visibles qui détériorent l'aspect de la surface d'exercice. Mindestens 95% der Fliesen muss frei von sichtbaren Mängeln sein, die Aussehen der Wirkungsfläche. El 95% mínimo de las baldosas no debe poseer defectos visibles perjudiciales el aspecto de la superficie de ejercicio.	Affermativo Affirmative / Affirmatif / Positiv / Afirmativo	ISO 10545-2
Assorbimento d'acqua (percentuale per massa) Water Absorption (percent by mass) / Absorption d'eau (pourcentage par masse) / Wasseraufnahme (prozentual pro Masse) / Absorción de agua (porcentual por masa)	< 0.5%	<0.5%	ISO 10545-3
Modulo di rottura (N/mm2) Modulus of Rupture / Module de rupture / Biegefestigkeit / Módulo de rotura	Min. 35	Min. 40	ISO 10545-4
Resistenza all'abrasione (mm³) - Resistenza all'abrasione profonda di piastrelle non smaltate; volume rimosso in millimetri cubici. Abrasion Resistance - Resistance to deep abrasion of unglazed tiles; removed volume in cubic millimeters. Résistance à l'abrasion - Résistance à l'abrasion profonde des carreaux non vernis ; volume enlevé en millimètres cube. Scheuerfestigkeit - Abriebfestigkeit unglasierter Fliesen; abgeriebenes Volumen in Kubikmillimetern. Resistencia a la abrasión - Resistencia a la abrasión profunda de baldosas no esmaltadas; volumen quitado en milímetros cúbicos.	Massimo 175 Riportare la classe di abrasione e ciclo passato Maximum 175 Report abrasion class and cycled passed Maximum 175 reporter la classe d'abrasion et cycle passé Max. 175 Abriebklasse und durchgeführten Zyklus angeben Máximo 175 indicar la clase de abrasión y ciclo pasado	< 135	ISO 10545-6
Resistenza agli sbalzi termici Thermal Shock Resistance / Résistance aux écarts de température / Widerstandsfähigkeit gegen Temperaturschwankungen / Resistencia a cambios bruscos de temperatura	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	Affermativo Affirmative / Affirmatif / Positiv / Afirmativo	ISO 10545-9
Resistenza al gelo Frost Resistance / Résistance au gel / Frostbeständigkeit / Resistencia al hielo	Richiesta Required / Demandée / Verlangt / Solicitud	Affermativo Affirmative / Affirmatif / Positiv / Afirmativo	ISO 10545-12
Dilatazione all'umidità in mm/m Moisture Expansion, in mm/m / Dilatación a l'humidité mm/m / Feuchtigkeitsdehnung in mm/m / Dilatación a la humedad en mm/m	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	0%	ISO 10545-10
Resistenza alle macchie - Mattonelle non smaltate Resistance to Staining - Unglazed Tiles Résistance aux taches - Carrelages non vernis Fleckenbeständigkeit - Unglasierte Fliesen Resistencia a las manchas - Losetas no esmaltadas	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	Minimo Classe 3 Minimum Class-3 / Minimum classe-3 / Min. Klasse -3 / Mínimo classe-3	ISO 10545-14
Resistenza ai prodotti chimici Resistenza a bassa concentrazione di acidi e alcali - Mattonelle non smaltate Resistance to Chemicals Resistance to Low Concentrations of Acids and Alkalis - Unglazed Tiles Résistance aux produits chimiques Résistance à basse concentration d'acides et d'alcalins - carrelages non vernis Widerstandsfähigkeit gegen chemische Substanzen Widerstandsfähigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Swimmingpoolsalz - Unglasierte Fliesen Resistencia a los productos químicos Resistencia a baja concentración de ácidos y álcalis - Losetas no esmaltadas	Richiesta Required / Demandée / Verlangt / Solicitud	ULA	ISO 10545-13
Resistenza ad alta concentrazione di acidi e alcali Resistance to high Concentrations of Acids and Alkalis / Résistance à haute concentration d'acides et d'alcalins / Widerstandsfähigkeit gegen hohe Konzentration von Säuren und Alkalien / Resistencia a alta concentración de ácidos y álcalis	Metodo di prova disponibile Test method available / Méthode d'essai disponible / Verfügbare Testmethode / Método de prueba disponible	UHA	ISO 10545-13
Resistenza ai prodotti chimici di uso domestico e sali per piscina - Mattonelle non smaltate Resistance to household chemicals and swimming pool salts - Unglazed Tiles Résistance aux produits chimiques d'usage domestique et sels pour piscine - Carrelages non vernis Widerstandsfähigkeit gegen chemische Haushaltsprodukte und Swimmingpoolsalz - Unglasierte Fliesen Resistencia a productos químicos de uso doméstico y sales para piscinas - Losetas no esmaltadas	Min. UB	UA	ISO 10545-13
Scivolosità Slip Resistance (oil/wet) / Glissance / Rutschfestigkeit / Deslizamiento	Dove richiesto Where Required / Où il est demandé / So verlangt / Donde solicitado		DIN 51130

